

CatEdit

Rafael D'Halleweyn

COLLABORATORS

	<i>TITLE :</i> CatEdit		
<i>ACTION</i>	<i>NAME</i>	<i>DATE</i>	<i>SIGNATURE</i>
WRITTEN BY	Rafael D'Halleweyn	September 19, 2022	

REVISION HISTORY

NUMBER	DATE	DESCRIPTION	NAME

Contents

1	CatEdit	1
1.1	CatEdit 1.1a	1
1.2	Introduction	2
1.3	Requirements to run CatEdit	3
1.4	Starting CatEdit	3
1.5	CatEdit Menus	4
1.6	CatEdit Menus: Project/Open...	5
1.7	CatEdit Menus: Projects/Merge...	5
1.8	CatEdit Menus: Projects/Save	6
1.9	CatEdit Menus: Projects/Save As...	7
1.10	CatEdit Menus: Projects/Info...	7
1.11	CatEdit Menus: Projects/About...	7
1.12	CatEdit Menus: Projects/Quit	8
1.13	CatEdit Menus: Edit/Paste Original	8
1.14	CatEdit Menus: Edit/Find...	8
1.15	CatEdit Menus: Edit/Find Next	9
1.16	CatEdit Menus: Edit/Replace...	9
1.17	CatEdit Menus: Edit/Replace Next	9
1.18	CatEdit Menus: Edit/Change Language...	10
1.19	CatEdit Menus: Extras/Read/Catalog Description...	10
1.20	CatEdit Menus: Extras/Read/Catalog Translation...	11
1.21	CatEdit Menus: Extras/Write/Catalog Description...	11
1.22	CatEdit Menus: Extras/Write/Catalog Translation...	12
1.23	CatEdit Requesters: Replace-requester	13
1.24	CatEdit Gadgets	14
1.25	CatEdit Gadgets: String listview	15
1.26	CatEdit Gadgets: String gadget	15
1.27	CatEdit Gadgets: Show cyclegadget	16
1.28	CatEdit Gadgets: Show listview	17
1.29	Localizing CatEdit	17

1.30	CatEdit: Translating a catalog	18
1.31	CatEdit Copyright	19
1.32	CatEdit history	20
1.33	About the Author	21
1.34	CatEdit: Catalogs	21
1.35	CatEdit: Catalog Descriptions	22
1.36	CatEdit: Catalog Translations	22
1.37	CatEdit: Localized	22
1.38	CatEdit: String	23
1.39	CatEdit: % Commands	23
1.40	CatEdit Index	24

Chapter 1

CatEdit

1.1 CatEdit 1.1a

CatEdit 1.1a

=====

CatEdit is Copyright © 1993-1994
Rafael D'Halleweyn

.

All rights reserved.

Introduction

Requirements

Starting

Menus

Gadgets

Localization

Translating a catalog

Copyright notice

History

CatEdit was written by
Rafael D'Halleweyn

. Thanks go to Nico François

who had the original idea and also made some suggestions.

You offer infrared instead of sun
You offer paperspoons and bubblegum

Prefab Sprout

NOTE: Due to the changing behaviors of AmigaGuide, Workbench 3.0 -and

lower- users will find the guide a little odd: they will see several double backslashes ('\\') where there should only be one ('\').

NOTE2: Due to the changing behaviors of AmigaGuide the previous NOTE should have looked ridiculous to Workbench 3.1 -and higher- users, but the rest of the guide will be ok.

NOTE3: There also exists a german guide, it will be available via AmiNET (os20/util/).

1.2 Introduction

Introduction

One of the major updates of Workbench 2.1 was it's ability to run the Workbench or any other program (that is localized) in different languages. This way, even if a program isn't translated in your native language, there is always a language that you understand.

Now there is CatEdit, a program that allows you to translate

localized programs in any language that the Amiga supports. Currently the Amiga supports 9 languages:

- Dansk
- Deutsch
- Español
- Français
- Italiano
- Nederlands
- Norsk
- Português
- Svenska

[Other languages are also possible but you'll have to make your own '.language' file.]

With CatEdit it is also possible to remove those little (or big) errors in the translation of a program or translate

strings into other strings that you prefer. You can even change Workbench strings.

Unlike the Commodore CatComp program, you don't need the original

catalog description to translate a catalog, all you need is a

```

        catalog
        (it doesn't matter which language, as long as you can
understand it). But CatEdit can also read
        catalog descriptions
        , it
can even write
        catalog descriptions
        .

```

1.3 Requirements to run CatEdit

Requirements

CatEdit requires Workbench 2.1 or higher (locale.library and iffparse.library version 38 or higher) and ReqTools version 38 or higher (© Nico François).

Don't forget: you also need an Amiga!!

1.4 Starting CatEdit

Starting CatEdit

CatEdit can be started from the Shell or the Workbench.

To start CatEdit from the Workbench you have to double-click its icon (the worldmap). Via Tool Types (use the 'Information...' menu item from the 'Icons' menu of the Workbench) you can set four arguments:

```

CATALOG      - filename of
               catalog
               to be loaded;
DESCRIPTION  - filename of the
               catalog description
               (.cd) to be
               loaded;
TRANSLATION  - filename of the
               catalog translation
               (.ct) to be
               loaded (works only if a description is also
               loaded, otherwise it is ignored);
PUBLICSCREEN - name of the public screen to open on (case
               sensitive).

```

You can also start CatEdit from the Workbench with a Project icon. When you set the Default Tool (use the 'Information...' menu item from the 'Icons' menu of the Workbench) of the icon to CatEdit, CatEdit will also be started.

To start CatEdit from the Shell you have to enter 'CatEdit' in a Shell window. The template is:

```
CatEdit CATALOG/K,CD=DESCRIPTION/K,CT=TRANSLATION/K,PS=PUBLICSCREEN/K
```

The arguments have, of course, the same meaning as the tooltypes with the same name.

The CatEdit catalogs should be placed in the 'CatEdit/<language>' subdirectory of the directory where CatEdit resides in or in the 'LOCALE:Catalogs/<language>' directory.

1.5 CatEdit Menus

Menus

This is a list of all menus and their items:

Project

Open...

Merge...

Save

Save As...

Info...

About...

Quit

 Edit

Paste Original

Find...

Find Next

Replace...

Replace Next

Change Language...

 Extras

Read

Catalog Description...

Catalog Translation...
Write

Catalog Description...

Catalog Translation...

1.6 CatEdit Menus: Project/Open...

Open...

Read a

catalog
from disk into memory.

The `filerequester` will open in the `'LOCALE:Catalogs'` directory if no

catalog
was specified as a shell argument or Workbench tooltype.

CatEdit can also read

catalogs
that contain no language or version

information. Version and revision will then be initialized to 1.1.

If the loaded

catalog
has been changed you will be asked if you want

to save that

catalog
before opening another one.

1.7 CatEdit Menus: Projects/Merge...

Merge...

Merge

catalog
from disk with catalog in memory.

This is very handy if a

catalog
doesn't contain a certain
string

:

you first open the

catalog
you want to translate, you then merge a

catalog

in another language, but for the same program, that does
contain the

string
.

Before merging begins you will be asked if you want strings that are in both catalogs to replace the original, the new, both or no

string(s)
.

If loaded

catalog and the catalog to merge with don't have the same name or if the versions aren't the same CatEdit will display a requester saying that the catalogs or not compatible, you can then choose to ignore the warning or cancel the merging.

1.8 CatEdit Menus: Projects/Save

Save

Write a

catalog
to disk.

Before the

catalog is saved the revision and the date of the catalog are updated.

If the

catalog is still in memory because a program was using it and if you are using locale.library version 38 or 40 (Workbench 2.1, 3.0 and 3.1), CatEdit will try to flush the

catalog from memory. If CatEdit doesn't flush the catalog then programs using that catalog will still be using the old strings, because they are still in memory.

For the flush to succeed no other program may be using the catalog at the time that the catalog is saved.

Technical note: the catalog is flushed by trying to flush the locale.library from memory, but since it can't flush (CatEdit is still using it) it will only remove all the catalogs from memory. Since I'm not sure if this will also work with newer versions of the locale.library the flush will only happen with locale.library versions 38 and 40.

1.9 CatEdit Menus: Projects/Save As...

Save As...

Save a

catalog
with a different name or in a different drawer.

A filerequester will appear where you can enter the new name/drawer.
If the

catalog
already exists you will be asked if you want to
overwrite that
catalog
(overwriting that
catalog
will mean that you
lose all the translations in that
catalog
, be careful).

The rest of the 'Save As...' process is the same as
Save
.

1.10 CatEdit Menus: Projects/Info...

Info...

Gives information about currently loaded
catalog
: name of the
catalog, version and revision, date, language of the catalog, number
of
strings
in the catalog and 'more'.

'More' is the text that is placed after the date in the version string
of the catalog, this can for example contain the name of the author of
the catalog (i.e. by Rafael D'Halleweyn);

1.11 CatEdit Menus: Projects/About...

About...

Gives version information about CatEdit. It also gives information about the translation of CatEdit.

1.12 CatEdit Menus: Projects/Quit

Quit

Quit CatEdit.

Note that the default Quit shortcut (i.e. 'Q') is not usable when a

catalog
is loaded, because the
string gadget
is always active and
RightAmiga-Q means undo to a string gadget.

If the loaded

catalog
has been changed you are asked if you want to
save the

catalog
before quitting.

1.13 CatEdit Menus: Edit/Paste Original

Paste Original

Replace the translated
string
with the original
string
.

While working with a
catalog
CatEdit always keeps two representations
of a

string
in memory: the original
string
(as it was loaded) and
the new (i.e. translated)
string
.

1.14 CatEdit Menus: Edit/Find...

Find...

When you select this menu item the
replace-requester
will appear
after that CatEdit will start searching (or replacing).

1.15 CatEdit Menus: Edit/Find Next

Find Next

When you select this menu-item CatEdit will start searching without
first showing you the
replace-requester
. If the find field of the
replace-requester
is empty the
replace-requester
will always appear
before CatEdit starts to search.

1.16 CatEdit Menus: Edit/Replace...

Replace...

When you select this menu item the
replace-requester
will appear
after that CatEdit will start replacing (or searching).

1.17 CatEdit Menus: Edit/Replace Next

Replace Next

When you select this menu-item CatEdit will start replacing without
first showing you the
replace-requester
. If the find field of the
replace-requester
is empty the
replace-requester
will always appear
before CatEdit starts to replace.

1.18 CatEdit Menus: Edit/Change Language...

Change Language...

Change the language of a
catalog
.

A requester will be displayed where you can replace the language with the new language.

If the language is changed, the path of the file requester will also be changed, for example if you change from 'english' to 'nederlands' and the path was 'LOCALE:Catalogs/english/Sys' then the path will be changed to 'LOCALE:Catalogs/nederlands/Sys'.

1.19 CatEdit Menus: Extras/Read/Catalog Description...

Read Catalog Description...

Read a
catalog description
into memory.

If there is already a
catalog
loaded the
catalogs
will be merged,
the
catalog description
will overwrite the original
string
and the
string name.

If there is no
catalog
loaded, the
catalog description
will fill
both the original and the new
string
, the string names will also be
read.

While reading the
catalog description
, the validity of the string
names will be checked and the
string
length will be compared against
the minimum and maximum string length described in the catalog
description. If something is wrong a requester will be displayed

giving the type of error and its position in the catalog description file.

1.20 CatEdit Menus: Extras/Read/Catalog Translation...

Read Catalog Translation...

Read a catalog translation into memory.

You'll only be able to read a catalog translation if you have already

read a catalog description .

When a certain string name can not be found a requester will be displayed, you can then choose to ignore that string or stop reading.

While reading the catalog translation , the validity of the string names will be checked and the string length will be compared against the minimum and maximum string length described in the

catalog description . The % commands will also be compared against

the % commands of the original strings. If something is wrong a requester will be displayed giving the type of error and its position in the

catalog translation file, after which the rest of the

catalog translation will be read

1.21 CatEdit Menus: Extras/Write/Catalog Description...

Write Catalog Description...

Write a

catalog description
to disk.

To be able to write a
catalog description
, CatEdit has to know the
names of the
strings
, if CatEdit doesn't know the names a requester
will appear asking you if you want CatEdit to generate these names.
These names will probably differ from the names in the original

catalog description
that was used to generate the
catalog
.

If the file you selected already exists, a requester will appear
saying that the file already exists, you can then choose to overwrite
the old file.

WARNING: a
catalog translation
can't be used to recreate a
catalog
,
so make sure that you also have a
catalog description
otherwise the
catalog translation
will be worthless.

1.22 CatEdit Menus: Extras/Write/Catalog Translation...

Write Catalog Translation...

Write a
catalog translation
to disk.

To be able to write a
catalog translation
, CatEdit has to know the
names of the
strings
, if CatEdit doesn't know the names a requester
will appear asking you if you want CatEdit to generate these names.
These names will probably differ from the names in the original

catalog translation
that was used to generate the
catalog
.

If the file you selected already exists, a requester will appear saying that the file already exists, you can then choose to overwrite the old file.

The catalog translation will contain language and version information. The strings placed in the catalog translation are the new (e.g. translated) strings.

WARNING: a catalog translation can't be used to recreate a catalog , so make sure that you also have a catalog description otherwise the catalog translation will be worthless.

1.23 CatEdit Requesters: Replace-requester

Replace-requester

The replace-requester is the place where all find and replace operations start: here you can select what you want to find, with what you want it to replace (if the replace mode is enabled) and how to find.

There are three scan switches: 'Ignore case', 'Ignore accents' and 'Search backwards'. The 'Ignore case' switch activates a case-insensitive scan through the catalog. The 'Ignore accents' switch activates an accent-insensitive scan, this can be very handy because not every derivative of the same word will have the same accents. The 'Search backwards' switch activates a backwards scan, the strings will be scanned from left to right, but the catalog will be scanned from the current string to the first string (instead of the last string, when the switch is not activated).

The 'Replace mode' switch toggles the replace mode, so even when you opened the requester with

```
Find...
you can still use it to replace.
```

After the scan is started it will stop at the first occurrence starting from the current cursor position. The cursor will then be positioned at the start of that occurrence.

When in 'Replace mode' a text will appear in the screentitle:

```
Replace? (Y)es/(N)o/(G)lobal/(A)abort
```

Pressing 'y' will replace the current occurrence and scan to the next. When you press 'n' CatEdit will scan to the next occurrence. Pressing 'g' initiates the 'global-replace-mode': all occurrences are replaced without very questions. And if you press 'a' the replace will be aborted.

Note that while this question is in the screentitle you can still scroll the

```

        string listview
        and the
        show listview
        or even cycle the
show cyclegadget.

```

1.24 CatEdit Gadgets

Gadgets

The main CatEdit window contains four gadgets: two listviews, one string gadget and one cycle gadget:

```

.
    string listview
      (the upper listview) contains all the
    strings
                                in
    catalog
      and is used to select a
    string
      to
        edit;

.
    string gadget
      is used to edit the selected
    string
    ;

.
    show cyclegadget
      selects the
    string
      that you can see in the

    show listview
    ;

.
    show listview
      (the lower listview) gives a representation of
      the selected
    string
    .

```

1.25 CatEdit Gadgets: String listview

String listview

The string listview is a list of all the strings that are in a

catalog

. The new string

will always be displayed in that list.

You can scroll through the list with the scroll bar or the up and down arrow-gadgets. You can also scroll with the arrow keys on the keyboard: up and down will select the previous resp. next

string

. If

you press the arrow keys together with the shift key the listview will scroll one view at a time, together with the ctrl key the listview will scroll to the first or the last

string

. (Scrolling might not

work optimal under Kickstart 2.04.)

Whenever you select a

string

from the list with the mouse, the

string

will automatically be placed in the

string gadget

.

When no

catalog

is loaded the string listview will be ghosted

(listview doesn't ghost under Kickstart 2.04).

1.26 CatEdit Gadgets: String gadget

String gadget

The string gadget always contains the currently selected

string

and

is always active. With the string gadget you can edit the new

string

.

When you set the
 show cyclegadget
 to original you can always see the
 original (untranslated)
 string
 . You can then use RightAmiga X to make
 the string gadget empty, so that you can enter the new
 string
 .

When you press return the
 string listview
 and possibly the

 show listview
 will be updated. If you forget to press return before
 you select a new
 string
 your changes will be lost!

While entering a
 string
 , CatEdit will check that you don't enter an
 invalid hexadecimal number with '\x'. The screen will flash if you do
 and the key press won't be accepted.

When you press return the
 strings
 length will be compared against the
 minimum and maximum string length (CatEdit will only know the minimum
 and maximum length if you loaded the catalog from a

 catalog description
), if the length is too short or too long, a
 requester will warn you about it.

When you press return the new and original
 string
 will be compared to
 see if they contain the same
 % commands
 , if not, a requester will
 warn you.

When no
 catalog
 is loaded the string gadget will be ghosted.

1.27 CatEdit Gadgets: Show cyclegadget

 Show cyclegadget

With the show cyclegadget you can choose the
 string
 that is displayed

in the

```

show listview
. CatEdit always keeps two representations of a
string
  in memory: the original
string
  (as it was loaded) and the new
(i.e. translated)
string
.

```

To cycle the show cyclegadget you can use the its shortcut: use RightAmiga plus the underlined character (when using the built-in strings, the shortcut is RightAmiga S).

When no

```

catalog
  is loaded the show cyclegadget will be ghosted.

```

1.28 CatEdit Gadgets: Show listview

Show listview

The show listview gives a WYSIWYG (What You See Is What You Get) view of the currently selected

```

string
. Newlines, formfeeds, vertical tabs
and '\0' force a newline. This is more or less the way that the string
will look like when used by its program.

```

With the

```

show cyclegadget
  you can select the
string
  to view: the
original or the new
string
.

```

If the show listview contains more lines than it can display, you can scroll with the scroll bar or the up and down gadgets. You can also scroll the show listview with the keyboard: alt down scrolls the listview down, alt up scrolls the listview up (keyboard scrolling of the show listview doesn't work under Kickstart 2.04).

1.29 Localizing CatEdit

Localization

CatEdit is localized, this means that you can translate CatEdit in any language that the Amiga supports. The built-in CatEdit language is

english and currently there is only a dutch (nederlands) translation.

If you want you can translate CatEdit in your own language. To do that you should -of course- use CatEdit. When you double-click the 'TranslateCatEdit' icon the CatEdit

strings
will automatically be
loaded, ready to be translated.

When translating CatEdit make sure that every shortcut (menus and gadget) is unique.

1.30 CatEdit: Translating a catalog

Translating a catalog

When translating a catalog there are a few rules that you should stick to:

When you are picking the shortcuts for gadgets and menus, make sure that they are unique, don't use the same key twice. A good program will automatically use this new shortcut when the string is changed. Gadget shortcuts are usually preceded by an underscore (e.g. '_Cancel') and menu shortcuts precede the menu text followed by a nil character (e.g. 'Q\0Quit'). The standard way to indicate that you don't want a shortcut is to not place an underscore in the gadget text or place a space ' ' in the menu text (e.g. ' \0Quit').

Always make sure that the original string and the new string contain the same number and type of % commands. CatEdit will automatically checks this.

Sometimes the string contains some sort of control sequence (hexadecimal numbers (\xXX) or escape sequences (starting with \e or \c)), it's best to leave them unchanged.

Since catalogs don't contain information about minimum and maximum width, you should be careful not to use too short or too long strings.

Don't take advantage of catalogs containing the programs

copyright notice to change the copyright notice.

1.31 CatEdit Copyright

Copyright

CatEdit is Copyright © 1993-1994
Rafael D'Halleweyn

CatEdit may be freely distributed if:

- no more than a reasonable fee is charged for copying or down-loading;
- no file in this distribution is changed;
- the distribution is complete (at the end of this chapter there is a list of all files in this archive);
- the distribution is not part of a commercial product.

I repeat: no commercial usage allowed. The idea is, that if some person is making money with this program that that person should be me!

Although CatEdit has been thoroughly tested, no guarantee is given nor implied that this program is fit for any use. The program and the information within this text is provided on an "as is" basis. In no event will I be liable for any direct, indirect, incidental, or consequential damages resulting from the use of this program or the information presented within this text.

Inclusion of CatEdit in other freely distributable software is allowed, under the above stated restrictions, but the documentation has to state that CatEdit is copyright Rafael D'Halleweyn.

Commercial distribution of CatEdit or of a package containing CatEdit requires

my
approval.

List of all files in the distribution:

Catalogs (dir)
 dansk (dir)
 catedit.catalog
 deutsch (dir)
 catedit.catalog
 nederlands (dir)
 catedit.catalog
 svenska (dir)
 catedit.catalog
catedit.cd
dansk.ct
deutsch.ct
nederlands.ct
svenska.ct
libs (dir)
 reqtools.library

```
CatEdit
CatEdit.guide
CatEdit.guide.info
CatEdit.info
Install
Install.info
TranslateCatEdit.info
```

1.32 CatEdit history

History

- release 1.0 [38.890 (17.9.93)]
 - first release.
 - release 1.1 [38.922 (26.11.93)]
 - Added a plain Save
 - . Suggested by Roger Andersson.
 - Added new menu: 'Search/Replace' containing Find...
 - '
 - Find Next
 - Replace...
 - and
 - Replace Next
 - . Suggested by Roger Anndersson.
 - By accident I discovered that the generation of string names still allows double underscores (this was never meant to happen).
 - The previous error lead to another error: when reading a catalog DESCRIPTION with invalid string names, you would get a requester stating that a name was invalid while reading a catalog TRANSLATION. That has been changed to catalog description.
 - While building the menus for the CatEdit window, CatEdit made a mistake while looking for the command key. Bug report by Claus Jacobsen, thanks Claus.
 - When you pressed shift down the listview would first select the highest visible item and after that it would scroll ok. Fixed. Reported by Roger Andersson.
 - When you cancelled Merge, with the Merge-mode requester, the CatEdit window was no longer accessible. Fixed.
 - The shortcuts for the gadgets may now be accented (shortcuts for ReqTools shouldn't be accented).
 - When you changed the language of a catalog that didn't contain language information the save path would be wrong, fixed.
 - Guide now looks better under Workbench 3.1 (and worse under older versions): the missing backslashes are now visible, users with an older Workbench will see double backslashes.
 - Included Danish catalog. Thanks to Claus Jacobsen.
 - Included German catalog. Thanks to Walter Dörwald. Walter also made a german translation of the guide, it is available via AmiNET (os20/util/).
 - Included Swedish catalog. Thanks to Roger Andersson and Magnus Holmgren.
-

- Included latest release of the reqtools.library, version 2.1f.
Thanks to Nico François.
- release 1.1a [38.923 (5.1.94)]
- CatEdit no longer crashes when you quit it while MungWall is running.
- Included latest release of the reqtools.library, version 2.2.
Thanks to Nico François.

1.33 About the Author

CatEdit was written by Rafael D'Halleweyn.

If you have any questions, remarks, suggestions or bug reports please let me know. You can contact me via e-mail, my internet address is:

rdhall@rug.ac.be

or normal mail:

Rafael D'Halleweyn
Perckhoevelaan 17
B-2610 Antwerpen

BELGIUM

CatEdit is Copyright © Rafael D'Halleweyn.

Danish translations by Claus Jacobsen.
German translations by Walter Dörwald.
Swedish translations by Roger Andersson and Magnus Holmgren.

1.34 CatEdit: Catalogs

Catalogs

Catalogs are files that contain all the translated strings. They are normally placed in the 'LOCALE:Catalogs/<language>' drawer or in the 'PROGDIR:Catalogs/<language>' drawer ('PROGDIR:' is the directory where the program using the catalog resides).

These catalogs are very hard to change by hand, that's where CatEdit comes in.

The normal way to make a catalog is with the 'CatComp' program from Commodore, but then you'll need a
catalog description
and a

catalog translation
.

1.35 CatEdit: Catalog Descriptions

Catalog Descriptions (.cd)

A catalog description is a normal text file that describes a
catalog

It contains every string that a program uses (in the original
language) and the minimum and maximum width for that string.

The catalog description also contains a name for every string, this
name should only contain uppercase alphanumeric characters and
underscores (0...9A...B_).

1.36 CatEdit: Catalog Translations

Catalog Translations (.ct)

A catalog translation is a normal text file that describes the
translation of a
catalog
in a certain language.

Within a catalog translation the
strings
are identified by their
names, these names should only contain uppercase alphanumeric
characters and underscores (0...9A...B_).

WARNING: a catalog translation can't be used to recreate a
catalog

so make sure that you also have a
catalog description
otherwise the
catalog translation will be worthless.

1.37 CatEdit: Localized

Localized

For a program to be able to work in different languages it has to be
localized. That means that it has to look for its strings in the right

catalog
, e.g. the
catalog
that describe the strings in the language
that you selected with the Locale preference editor.

1.38 CatEdit: String

String

A

catalog

contains all the strings that a program uses. CatEdit always keeps two representations of a string in memory: the original (untranslated) string and the new (translated) string.

In CatEdit, strings can contain several control codes:

```

\a      ASCII 7   (audible bell)
\b      ASCII 8   (backspace)
\c      ASCII 155 (CSI)
\e      ASCII 27  (ESC)
\f      ASCII 12  (formfeed)
\n      ASCII 10  (newline)
\r      ASCII 13  (carriage return)
\t      ASCII 9   (tab)
\v      ASCII 11  (vertical tab)
\0      ASCII 0
\XXX    XX is a hexadecimal number

```

The `\o000` control code, to enter octal numbers, is not supported.

1.39 CatEdit: % Commands

% Commands

Often % commands are used in strings to replace numbers or names that change during the execution of the program.

The format of the % commands that CatEdit recognizes is:

```
%[arg_pos$][flags][width][.limit][length]type
```

```

arg_pos ordinal position of the argument for this command;
$       must follow the arg_pos value, if specified;
flags   only one allowed: '-' specifies left justification;
width   field width, if the first character is a '0', the field is
        padded with leading 0s;
.       must precede the field limit value, if specified;
limit   maximum number of characters to output from a string (only
        valid for %s or %b);
length  size of input data, can be a 'l';
type    recognized types are:
        b BSTR,
        d signed decimal,
        D signed decimal using the locale's formatting
          conventions,
        u unsigned decimal,
        U unsigned decimal using the locale's formatting
          conventions,

```

x hexadecimal with hex digits in uppercase,
X hexadecimal with hex digits in lowercase,
s string and
c character

(the right brackets mean that that part is optional)

You can use the `arg_pos` to change the position of the arguments, for example if the original

string
was

```
'%ld chickens and %ld eggs'
```

you could change it to

```
'%2$ld eggs and %1$ld chickens'
```

and the information would still be correct.

CatEdit always checks to see if the original and new
string

contain

the same number and type of % commands.

1.40 CatEdit Index

Index

A

About...

author
B

Backslashes
C

catalog

catalog description

catalog translation

Change Language...

copyright
F

Find...

Find Next
G

gadgets
H

history

I

Info...

introduction

L

localization

localized

M

menus

Merge...

O

Open...

P

Paste Original

procent commands

Q

Quit

R

Read Catalog Description...

Read Catalog Translation...

Replace...

Replace Next

Replace-requester

Requirements

S

Save

Save As...

Show cyclegadget

Show listview

starting

string

String gadget

String listview

T

Translating

W

Write Catalog Description...

Write Catalog Translation...